Роспись города Феллина
на 1882 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 Городоваго Положенія.)

А. Роспись доходовъ.

Глава 1.

Капиталы.

		Руб.	Коп.
1)	Доходы съ процентныхъ бумагъ:		
	а) резервнаго капитала	1,098	50
	б) пенсіоннаго капитала	230	—
	в) школьно-строительнаго капитала	90	40
	г) Фолькмарскаго легата	84	60
	д) капитала на устройство рабочаго дома	25	40
	Итого по Главѣ 1	1,528	90

Глава 2.

Доходы съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ.

1. Отдѣлъ. Съ городскаго имѣнія Вирацъ.

2)	Аренды съ мызныхъ угодій	2,470	—
3)	Оброка съ крестьянскихъ усадебъ	4,232	—
	Итого по 1. Отдѣлу	6,702	—

2. Отдѣлъ. Съ городскихъ зданій.

4)	Съ отданныхъ въ наемъ помѣщеній	40	—
5)	Наемная плата за новыя рыночныя лавки	481	—
	Итого по 2. Отдѣлу	521	—

3. Отдѣлъ. Съ грунтовыхъ мѣстъ.

6)	Поземельныя деньги съ отданныхъ городомъ грунтовыхъ мѣстъ подъ постройку домовъ и огородовъ	54	42
7)	Аренды съ участка Линденландъ	92	4
	Итого по 3. Отдѣлу	146	46

4. Отдѣлъ. За пользованіе озеромъ, выгономъ и за право охотиться.

8)	За одачу въ аренду права рыбный ловли	31	—
9)	Съ городскихъ пастбищъ	300	—

3. Capitel.

Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten.

		Rbl.	Kop
28)	Unterhaltung der Bauergesinde auf dem Gute Wieratz	250	—
29)	Unterhaltung der Stadtweide	300	—
30)	Remonte der Stadtgebäude	1,150	—
31)	Unterhalt des Holzhofes	50	—
32)	Versicherung der Stadtgebäude	165	—
33)	Beheizung des Rathhauses	200	—
34)	Regulierung der Rathhausuhr	30	—
35)	Bereinigung der Privets der Stadtgebäude	190	—
36)	Unterhalt der öffentlichen Brunnen	100	—
	3. Capitel	2,435	—

4. Capitel.

Aeußere Wohleinrichtung.

37)	Straßenbeleuchtung	700	—
38)	Bereinigung der Schornsteine	750	—
39)	Instandhaltung der Feuerlöschgeräthe	200	—
40)	Bereinigung öffentlicher Plätze und Straßen	200	—
41)	Instandhaltung öffentlicher Wege, Promenaden und Alleen	140	—
42)	Remonte des Straßenpflasters	1,000	—
	4. Capitel	2,990	—

5. Capitel.

Schulwesen.

43)	Unterhaltung der Stadtschulen	4,370	—
44)	Landesgymnasium	1,000	—
45)	Baltisches Polytechnicum	50	—
	5. Capitel	5,420	—

6. Capitel.

46)	Militairbequartierung	1,100	—

7. Capitel.

Pensionen.

47)	Für 2 Pensionen	300	—

8. Capitel.

Kirchen und Wohlthätigkeitsanstalten.

48)	Stadtprediger	525	—
49)	Stadtorganist	50	—
50)	Unterstützung städtischer Armen	300	—
	8. Capitel	875	—

9. Capitel.

Subventionen.

		Rbl.	Kop.
51)	Zum Unterhalt der Centralverwaltungen des Ministerii des Innern	38	—
52)	Beheizung der Wohnung des Gouverneurs in Riga	18	80
53)	Kanzellei des Kreisfiscals	26	50
54)	Des Statistischen Comités	15	51
55)	Kronsgefängniß	200	—
56)	Beitrag zur Rettung Schiffbrüchiger	25	—
	9. Capitel	323	81

10. Capitel.

Verschiedene Ausgaben.

57)	Zeitungsabonnement	59	98
58)	Kronsimmobiliensteuer	3	—
59)	Unterhalt von Hebammen	58	32
60)	Postsendungen	3	—
61)	Zum Unterhalt der Friedensrichter-Institutionen pro 1882	682	50
62)	Dispositionsquantum der Stadtverordneten-Versammlung und des Stadtamts für unvorhergesehene Ausgaben	1,757	35
	10. Capitel	2,564	15
	1.—10. Capitel	23,709	11

Anhang
zum Budget der Stadt Fellin pro 1882.

Capitalien der Stadt.

	Rbl.	Kop.
I.		
Der im städtischen Haushalt allmählig ersparte Reservefond der Stadt Fellin	20,975	—
II.		
Das durch die Abzüge der Gagen der städtischen Beamten gebildete Capital des Pensionsfond	4,565	—
III.		
Der zum Erbau von Schulen gebildete Schulbaufond	1,893	—
IV.		
Das zum Besten verarmter Einwohner der Stadt Fellin von dem weil. Major F. Volkmar testamentarisch vermachte Legat .	1,694	16
V.		
Der zum Andenken an die 25jährige Regierung des Kaisers Alexander II. gestiftete Arbeitshausfond	525	—

Рига-Замокъ, 20. Января 1882.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь П. Давиденковъ.

		Руб.	Коп.
10)	Оброкъ за право содержанія купальныхъ будокъ на берегу озера	10	—
11)	За билеты на право охотиться	3	—
12)	За проданный песокъ и глину	20	—
	Итого по 4. Отдѣлу	364	—
	Итого по главѣ 2.	7,733	46

Глава 3.

Налоги.

13)	Налогъ съ недвижимыхъ имуществъ	2,300	—
14)	Добавочный сборъ съ свидѣтельствъ на право торговли и промысловъ и съ билетовъ	1,460	—
45)	Добавочный сборъ съ патентовъ на выдѣлку и продажу напитковъ	280	—
16)	Сборъ съ трактирныхъ заведеній	6,120	—
17)	Сборъ съ постоялыхъ дворовъ	10	—
18)	Сборъ съ литератовъ	54	—
19)	Штрафныя деньги за несвоевременную уплату налоговъ	10	—
	Итого по Главѣ 3.	10,234	—

Глава 4.

Сборы.

20)	Съ извощиковъ за отведенныя имъ мѣста стоянки	25	—
21)	Съ мѣстъ на ярмаркѣ и на рынкѣ	340	—
22)	За право постройки ярмарочныхъ будокъ	200	—
23)	Съ договоровъ и съ векселей при протестѣ	100	—
24)	За клейменіе мѣръ и вѣсовъ	2	—
	Итого по Главѣ 4.	667	—

Глава 5.

Вспомогательные доходы.

25)	Поступающія школьныя деньги	2,500	—
26)	Изъ Государственнаго Казначейства на квартирное довольствіе войскъ	990	—
27)	Вычеты изъ жалованья въ пенсіонный капиталъ	55	75
	Итого по Главѣ 5.	3,545	75
	Всего доходовъ	23,709	11

Б. Роспись расходовъ.

Глава I.

Перечисленія къ городскимъ капиталамъ имѣющимъ особое назначеніе.

		Руб.	Коп.
1)	Въ пенсіонный капиталъ: проценты и вычеты изъ жалованья	285	75
2)	Въ пользу имѣющагося капитала на постройку школьныхъ зданій, проценты съ оного	90	40
3)	Въ пользу Фолькмарскаго легата, проценты съ онаго	84	60
4)	Въ пользу капитала на устройство рабочаго дома, проценты съ онаго	25	40
	Итого по Главѣ 1.	486	15

Глава 2.

На содержаніе Городскаго Управленія, Правосудія и Полиціи.

1. Отдѣлъ. Общественнаго Управленія.

5)	Жалованье городскому головѣ	400	—
6)	„ „ секретарю	1,000	—
7)	„ „ бухгалтеру	500	—
8)	„ переводчику	200	—
9)	„ канцеляристу	300	—
10)	„ разсыльному	60	—
11)	На канцелярскія потребности городской Управы и Думы	100	—
	Итого по 1 Отдѣлу	2,560	—

2. Отдѣлъ. Магистрата.

12)	Жалованье бургомистру	125	—
13)	„ 2 ратсгерамъ по 100 руб.	200	—
14)	„ синдику	850	—
15)	„ нотаріусу	450	—
16)	„ переводчику	100	—
17)	„ канцеляристу	350	—
18)	„ 2 министеріаламъ по 200 руб.	400	—
19)	На канцелярскія потребности	100	—
	Итого по 2. Отдѣлу	2,575	—

3. Отдѣлъ. Полицейскаго Управленія.

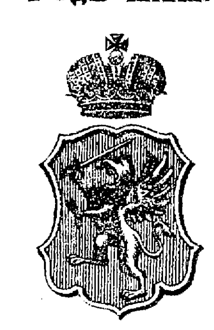
20)	Жалованье полицейратсгеру	150	—
21)	„ протоколисту	420	—
22)	„ коммисару полиціи	600	—
23)	„ полицейскому служителю	200	—
24)	„ старшему ночному сторожу	150	—

ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXX. Jahrgang.

№ 7. Середа 20. Января. — Mittwoch 20 Januar. 1882.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ.

№ 2. Указъ Правительствующаго Сената. По указу Его Императорскаго Величества, Правительствующій Сенатъ слушали: предложеніе оберъ-прокурора 1. Департамента Правительствующаго Сената, отъ 27. Ноября 1881 г. за № 2355, слѣдующаго содержанія: Министръ Юстиціи, избравъ, на основаніи 241 ст. т. X ч. 2 (изд. 1876 г.) Зак. о судопроизводствѣ и взысканіяхъ гражданскихъ и 295, 296 и 726 ст. тѣхъ же тома и части Устава Гражданскаго Судопроизводства, газеты „Journal de St. Petersbourg“ и „St. Petersburger Zeitung“ для припечатанія въ нихъ, въ 1882 г., публикацій о вызовѣ къ суду и заочныхъ рѣшеніяхъ, съ тѣмъ: во 1, чтобы за троекратную публикацію каждаго объявленія въ означенныхъ газетахъ уплачивалось по 1 руб. 50 коп., во 2, чтобы публикаціи эти печатались, безъ всякаго промедленія, на русскомъ языкѣ, съ буквальною точностью и отвѣтственностью редакціи за всякое въ чемъ либо измѣненіе содержанія или формы подлинныхъ публикацій и въ 3, чтобы судебныя мѣста препровождали какъ самыя объявленія, такъ и деньги, слѣдующія за публикаціи, подлежащія, печатанію во французской газетѣ — въ редакцію „Journal de St. Petersbourg“, а въ нѣмецкой — въ Департаментъ Народнаго Просвѣщенія, — ордеромъ отъ 20. Ноября 1881 г. за № 21534, поручилъ ему предложить о семъ Правительствующему Сенату, для надлежащаго распубликованія. Приказали: О таковомъ распоряженіи Министра Юстиціи, для надлежащаго исполненія, распубликовать въ установленномъ порядкѣ, при чемъ: 1) вмѣнить судебнымъ мѣстамъ 1 и 2 степени въ непремѣнную обязанность, чтобы они отсылали публикаціи о вызовѣ и деньги за оныя — подлежащія печатанію во французской газетѣ — въ редакцію этой газеты, а подлежащія печатанію въ нѣмецкой газетѣ — въ Департаментъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, и чтобы, при составленіи публикацій, не допускали никакихъ отступленій отъ установленныхъ закономъ правилъ и формъ, и 2) предварить судебныя мѣста, что описки или неправильности въ изложеніи публикацій останутся на отвѣтственности самихъ судебныхъ мѣстъ. О чемъ послать указы, въ мѣстностяхъ, гдѣ введены судебные уставы 20. Ноября 1864 г., Судебнымъ Палатамъ и Окружнымъ Судамъ, въ прочихъ же мѣстностяхъ — лишь судебнымъ мѣстамъ 2 степени, а для предписанія судебнымъ мѣстамъ 1 степени — Губернскимъ и Областнымъ Правленіямъ; для свѣдѣнія увѣдомить временно Исполняющаго обязанности Намѣстника Кавказскаго, Варшавскаго Генералъ-Губернатора, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ — указами, а другихъ — чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1. Департамента Правительствующаго Сената копій съ опредѣленія Сената; равнымъ образомъ, дать знать указами: всѣмъ Генералъ-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ и Губернаторамъ; въ Святѣйшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и общія оныхъ собранія сообщить вѣдѣнія, въ Департаментъ Министерства Юстиціи — копію съ сего опредѣленія, а въ Контору Сенатской Типографіи — извѣстіе.

По дѣлу о печатаніи объявленій о вызовѣ къ суду и о заочныхъ рѣшеніяхъ въ „Journal de St. Pétersbourg“ и „St. Petersburger Zeitung“.

По 1. Департаменту отъ 23. Декабря 1881 г., № 44,025.

Locale Abtheilung.

Nr. 2. Ukas Eines Dirigirenden Senats. Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät ließ Ein Dirigirender Senat sich vortragen: den Antrag des Oberprocureurs des 1. Departements des Dirigirenden Senats vom 27. November 1881 Nr. 2355, folgenden Inhalts: der Justizminister habe, nachdem er auf Grundlage des Art. 241 Bd. X Thl. 2 (Ausgb. v. J. 1876) Ges. über das Gerichtsverfahren und Beitreibungen in Civilsachen, und der Art. 295, 296 und 726 desselben Bandes und Theiles, Civil-Proceßordnung, die Zeitungen „Journal de St. Pétersbourg“ und „St. Petersburger Zeitung“ für den Abdruck der Publicationen über Vorladung vor Gericht und über Contumacial-Urtheile im Jahre 1882 ausgewählt, mit der Bestimmung: 1) daß für eine dreimalige Publication einer jeden Bekanntmachung in den gedachten Zeitungen 1 Rbl. 50 Kop. zu zahlen ist, 2) daß diese Publicationen ohne allen Aufenthalt in russischer Sprache, mit buchstäblicher Genauigkeit und unter Verantwortung der Redaction für jedwede Abänderung des Inhalts oder der Form der Original-Publication, abzudrucken sind, und 3) daß die Justizbehörden die in der französischen Zeitung abzudruckenden Publicationen an die Redaction des „Journal de St. Pétersbourg“, die in der deutschen Zeitung abzudruckenden aber an das Departement der Volksaufklärung, unter Beifügung des für den Abdruck zu erlegenden Geldes zu senden haben, — mittelst Ordre vom 20. November 1881 Nr. 21534 ihm aufgetragen, hierüber bei Einem Dirigirenden Senate die erforderliche Publication zu beantragen. Befohlen: Solche Anordnung des Justizministers, behufs gehöriger Erfüllung, in der festgesetzten Ordnung zu publiciren und zugleich 1) den Justizbehörden 1. und 2. Instanz zur unabweichlichen Pflicht zu machen, daß sie die in der französischen Zeitung abzudruckenden Vorladungs-Publicationen an die Redaction dieser Zeitung, die in der deutschen Zeitung abzudruckenden aber an das Departement des Ministeriums der Volksaufklärung zu senden haben, unter Beifügung des für den Abdruck zu erlegenden Geldes und daß sie bei der Abfassung der Publicationen keinerlei Abweichungen von den gesetzlich verordneten Regeln und Formen zulassen dürfen und 2) die Justizbehörden zu verwarnen, daß für Schreibfehler oder Unrichtigkeiten in der Fassung der Publicationen die Justizbehörden selbst verantwortlich bleiben. Ueber Obiges für die Orte, wo die Gerichtsordnungen vom 20. November 1864 eingeführt sind, an die Justizpalaten und Bezirksgerichte, für die übrigen Orte aber nur an die Justizbehörden 2. Instanz und behufs den Justizbehörden 1. Instanz zu ertheilender Vorschrift an die Gouvernements- und Provinzial-Regierungen Ukase zu erlassen; zur Wissenschaft aber den provisorisch die Pflichten des Statthalters von Kaukasien Versehenden, den Warschauer Generalgouverneur, die Minister und die Oberverwaltenden der abgetheilten Zweige durch Ukase, resp. durch Uebergabe von Copieen der Senatsverfügung zu den Acten des Oberprocureurs des 1. Departements des Dirigirenden Senats, zu benachrichtigen; desgleichen allen Generalgouverneuren, Kriegsgouverneuren und Gouverneuren durch Ukase zu wissen zu geben, dem Hochheiligen Dirigirenden Synod, allen Departements des Dirigirenden Senats und deren Plenarversammlungen Nachricht, dem Departement des Justizministeriums aber eine Copie dieser Verfügung zu communiciren und dem Comptoir der Senats Typographie Mittheilung zu machen.

In Betreff dessen, daß die Publicationen wegen Vorladung vor Gericht und über Contumacial-Urtheile im Jahre 1882 in den Zeitungen „Journal de St. Pétersbourg“ und „St. Petersburger Zeitung“ abzudrucken sind.

Aus dem 1. Departement vom 28. December 1881 Nr. 44025.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 13. сего Декабря, телеграфистъ 4. разряда Рижской телеграфной станціи Иванъ Оступъ назначенъ надсмотрщикомъ низшаго оклада при названной телеграфной станціи съ 1. Января сего 1882 года. № 307.

Лифляндское Губернское Правленіе доводитъ до свѣдѣнія всѣхъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ Лифляндской губерніи, что на основаніи ст. 755 I ч. II тома Св. Законовъ съ наступающаго 1882 г. всѣ Правительственныя сообщенія, а равно и постановленія самаго Губернскаго Правленія будутъ издаваться уже не въ формѣ приложеній къ губернскимъ вѣдомостямъ, а печататься въ самомъ ихъ текстѣ.

Вслѣдствіе сего всѣ присутственныя мѣста и должностныя лица, желающія и впредь, т. е. въ 1882 году, получать помянутыя выше узаконенія и распоряженія Правительства въ видѣ особаго сборника патентовъ на одномъ нѣмецкомъ языкѣ, приглашаются внести три рубля за экземпляръ, сверхъ установленной за самыя губернскія вѣдомости платы и заблаговременно, не позже 31. Января 1882 года, заявить о таковомъ желаніи, а именно: мызныя и волостныя полиціи подлежащимъ Орднунгсгерихтамъ, остальныя присутственныя мѣста редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей. По истеченіи Января мѣсяца будетъ печататься только то количество экземпляровъ патентовъ, которое окажется нужнымъ для подписчиковъ.

Die Livländische Gouvernements-Regierung bringt hierdurch zur Kenntniß aller Behörden und amtlichen Personen Livlands, daß, in Grundlage des Art. 755 Theil 1. Bd. II. des Swod der Gesetze, vom Jahre 1882 ab sämmtliche Erlasse der Staatsregierung, sowie auch die Anordnungen der Gouvernements-Regierung nicht mehr als Beilagen zu der Gouvernements-Zeitung, sondern in den Spalten derselben erscheinen werden.

In Berücksichtigung des vorangeführten Umstandes werden sämmtliche

Behörden und amtliche Personen Livlands, welche im Jahre 1882 die oben angeführten Erlasse auch fernerhin als Sammlung von Patenten in deutscher Sprache zu beziehen wünschen sollten, desmittelst aufgefordert, bei Einzahlung von drei Rubel, außer dem Abonnementsgelde auf die Gouvernements-Zeitung, solchen ihren Wunsch rechtzeitig, spätestens bis zum 31. Januar 1882, zur Anzeige zu bringen und zwar: die Guts- und Gemeindepolizeien bei den betreffenden Ordnungsgerichten, alle übrigen Behörden aber bei der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung. Nach Ablauf des Januar Monats wird nur diejenige Anzahl von Exemplaren der Patente gedruckt werden, welche für die Abonnenten erforderlich sein wird.

Widsemes Gubernas Waldiba zaur scho dara sinamu wisahm Widsemes teesahm un teesas amatôs stahwoschahm personahm (должностныя лица), ka, us likumu-swoda II. sehjuma 1. dalas 755 art. pamata, no 1882. gada sahkot wisi Walstswaldibas sinojumi, kâ ari paschas Gubernas Waldibas nosazijumi wairs netiks islaisti par peelikumeem pee Gubernas Awises, bet nodrukati paschâ awisê.

To eewehrojot wisas Widsemes teesas un teesas amatôs stahwoschas personas, kas ari turpmak, proti 1882. gadâ augschâ minetos Waldibas likumigos sinojumus un nosazijumus kâ patentu krahjumu Wahzu walodâ wehletos sanemt, teek zaur scho usaizinatas, lai eemaksatu trihs rublus par katru eksemplaru, bes noliktas maksas par paschu Gubernas Awisi, un issazitu tahdu sawu wehleschanos ihstâ laikâ, wis wehlakais lihds 31. Janwarim 1882. gadâ un proti: muischas- un walsts (pagasta-) polizijas pee peenahzigahm brugu-teesahm, bet wisas zitas teesas pee Widsemes Gubernas Awises redakzijas. Pehz Janwara mehnescha beigschanahs tiks tikai drukats tas patentu eksemplaru skaitlis, kas preeksch abonnenteem (pastelletajeem) buhs wajadsigs.

Liiwi Kubermangu Walitsus annab selle läbiköige Liiwimaa kohtudele ja ametnikudele teada, et tulewast 1882 aastast saadik, Seaduse Swodi II. raamatu, I. jau § 755 põhjuse peal, köik Riigiwalitsuse kuulutused ja ka Kubermangu Walitsuse enese otsuse tegemised Kubermangu Zeitungi enese lehe külgede peal äratrükkitud saawad, aga mitte selle Zeitungi lisa lehe wiisil, nagu see senni aiani sündis.

Sellepärast kutsutakse köik need kohtud ja ametnikud, kes edes pidi, se on 1882 aastal, ülewel nimetud Riigiwalitsuse seadelused ja käsud iseäralise patenti kogu (raamatu) wiisil ühes ainsas saksa keeles tahtwad saada, 3 rubla iga eksemplari eest, peale Kubermangu Zeitungi enese eest seatud maksu, sisse peawad maksma ja õigel aial, mitte hiljam kui 1882 aast. 31. Januari kuupäewani, niisugust oma tahtmist ülesawaldama: mõisa- ja wallapolitseid — nende jauskonna sillakohtus, aga muud kohtud — Liiwi Kubermangu Zeitungi toimetuses (redaktias). Pärast Januari kuu lõppu saab aga nilpalju patenti era eksemplarisi trükkitud, kui palju neid tellijatele tarwis läheb. Nr. 2869.

Gemäß § 89 der Beilage B zu § 4 der Livländischen Bauer-Verordnung vom Jahre 1860 wird von der Ober-Verwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank desmittelst zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß im Laufe des Jahres 1881 weder Rentenbriefe neu emittirt, noch außer Cours gesetzt worden sind und daß daher am Schlusse des Jahres 1881 ebenso wie zum 1. Januar cj. a. Rentenbriefe für 309,600 S.-Rbl. sich in Cours befanden und daß ferner bei der Bauer-Rentenbank zur Zeit noch Verhandlungen wegen Emittirung von 14,800 S.-Rbl. in Rentenbriefen an 13 Grundstücken anhängig sind. Nr. 6. 2

Riga, am 11. Januar 1882.

Kad us ta Koknefes Daugaw Aiselksohne mahjas saimeneeka Jahn Wihke gruntes ir seemâ 1882. gadâ 28 kubikas faschinas uskrautas, bes saimeneeka sinas un kuras ari wehl tagad turpat atrodahs, — tad teek to faschinu ihpaschneeks usaizinahts 4 nedelu laikâ no schahs deenas rehkinajot, tamdehl pee Koknefes pagasta teesas meldetees un tahs faschinas pret wakts- un grunts-naudas samaksaschanu sanemt.

Koknefes pagasta teesâ, taî 13. Januar 1882. Nr. 34. 3

Прокламы. Proclama.

Wenn die Kinder des verstorbenen Fellinschen Herrn Gerbermeisters Johann Friedr. Plöger und dessen vor Kurzem verstorbener Ehegattin Helene, geb. Herbst, das sind: der Herr Gerbermeister Fr. Plöger, der Herr Gerbergesselle Carl Plöger, die Frau Auguste Seyer, geb. Plöger, die Frau Olga Sigl, geb. Plöger und das Frl. Alide Plöger unter Vorstellung eines über den elterlichen Capitalnachlaß am 9. December 1881 unter einander vereinbarten Erbtheilungsprotocolls um die waisengerichtliche Bestätigung dieser Erbtheilung, wegen des dabei concurrirenden pupillarischen Interesses der unmündigen Anna Plöger, einer Tochter 1. Ehe des verstorbenen Herrn Hugo Plöger und zugleich um die Erlassung eines Nachlaßproclams gebeten haben, so werden von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin alle Diejenigen, welche irgend welche Ansprüche als Erben oder Anforderungen als Gläubiger an den Nachlaß des eingangs erwähnten verstorbenen Plögerschen Ehepaares geltend machen wollen oder wider die unter den vorgenannten Kindern der Verstorbenen vereinbarte Erbtheilung des elterlichen Capitalnachlasses irgend welche rechtsbegründete Einreden vorzubringen haben, hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche, Anforderungen und Einreden binnen 6 Monaten a dato, also spätestens bis zum 11. Juli d. J. sub poena präclusi ac perpetui silentii in gesetzlicher Weise entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte bei diesem Rathe anzubringen und gehörig auszuführen, widrigenfalls nach Ablauf dieser peremtorischen Frist Niemand weiter mit Erb- oder Forderungsansprüchen an den qu. Nachlaß und mit Einreden wider die vorerwähnte Erbtheilung gehört, sondern die letztere gebetenermaßen diesseits waisengerichtlich bestätigt werden wird. Gleichzeitig werden auch alle etwaigen Schuldner der Verstorbenen hiemit angewiesen, binnen derselben oben anberaumten Frist sich bei dieser Behörde zu melden und ihre Schuldposten zu berichtigen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß sie im Unterlassungsfalle der gesetzlichen Beahndung unterligen sollen.

Fellin-Rathhaus, den 11. Januar 1882. Nr. 53. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Kreisdeputirte Carl von Vegesack, Erbbesitzer des im Uddenorm-Lemsalschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Poikern, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Poikern bei Einem Erlauchten Livl. Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen, bei der betreffenden Corroborationsbehörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Poikern ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Tohming und Inde, groß 79 Thlr. 17 Gr., dem Bauer Alexander Sek, für den Preis von 13,800 Rbl. S. Nr. 25. 2

Wolmar, den 7. Januar 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Carl von Brümmer, Erbbesitzer des im Kokenhusenschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Clauenstein hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Clauenstein ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adel. Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Clauenstein bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen bei der betreffenden Corroborations-Behörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Clauenstein ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Sallas, groß 23 Thlr., dem Bauer Jahn Stutschka, für den Preis von 3500 Rbl. Nr. 28. 3

Wolmar, den 7. Januar 1882.

Von dem Olaischen Gemeindegerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Rigaschen Arbeiterokladisten Martin Martinsohn Forderungen, oder sonstige Ansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Zeit von sechs Monaten, nämlich spätestens bis zum 14. Juli 1882, bei diesem Gemeindegerichte, persönlich, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls dieselben nach Ablauf dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern ausgeschlossen sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Olai-Gemeindegericht, den 14. Januar 1882. Nr. 5. 3

No Kohkmuischas walststeesas, Rigas-Walmeeres kreisê, Walmeeres draudsê, teek zaur scho wispahrigi sinams darihts kâ pee schihs walststeesas tahlak redsama, andschu dehla adopteereschana notikusi, pehz protokola no 7. Januar 1882 g. Nr. 1 ta Anna Tamson peenem sew par dehlu sawas brahla seewas atraitnes dehlu Jahni Tamson 7½ gadu wezu. Kam pret schahdu adopteereschanu kahda pretirunaschana buhtu, lai wiswehlaki lihds 7. Juli sch. g. pee schihs teesas usdohdahs, wehlaki wairs neweens neweens netiks klausihts, bet adopteereschana spehkâ paliks.

Kohkmuischas walststeesâ, taî 8. Januarî 1882. Nr. 4. 3

Kad Sweizeema muischas dahrsneeks Georg Hirsch ir miris un naw par sawu mantu nekahdu likumischkigu nosazischanu atstahjis, tad teek zaur scho wina paradu deweji un nehmeji, kâ ari wisi tee, kureem mantoschanas teesibas buhtu, usaizinati, triju mehneschu laikâ, tas ir lihds 11. Aprili s. g., pee schihs teesas peeteiktees. Pehz notezejuscha termina wairs neweens netiks peenemts, bet ar parada slehpejeem pehz likuma isdarits.

Sweizeema pagasta teesâ, tanî 11. Janwarî 1882. Nr. 130. 2

Kad tas pee Stahkenberga walsts peerakstits saldats Jahn Behrsin ir miris, tad teek zaur scho wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati, triju mehneschu laikâ, tas ir lihds 11. Aprili s. g., pee schihs teesas peeteiktees. Pehz notezejuscha termina wairs neweens netiks peenemts, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma isdarits.

Sweizeema pagasta teesâ, tanî 11. Janwarî 1882. Nr. 131. 2

Druweenas pagasta teesa (Tirsas draudsê, zaur scho dara sinamu, ka pehz scheijenes pagasta teesas protokoll norasta no 31. Maija 1874 sem Nr. 66 un scheijenes walsts weetneeku pulka spreeduma no 28. Augusta s. g. sem Nr. 16 kad pee keiseriskas Zehsu-Walkas 7 draudses teesas ir apstiprinats tizis, teek tam scheijenes Jahn Bundulam wina jaunakais dehls Kahrlis Bunduls par apgadneeku peeschkirts. — Kam pret schi adopteereschanu kahdas pretoschanahs buhtu, teek no scheijenes pagasta teesas usaizinahti, 3 mehneschu laikâ no apaksch rakstitas deenas skaitot ar sawahm suhdsibahm pee scheijenes pagasta teesas peteiktees, pehz notezejuscha termina dohtas suhdsibas netiks klausitas, bet adopteereschana paliks spehka.

Druweenâ taî 23. Dezemberi 1881. Nr. 396. 1

No Graschumuischas walststeesas teek zaur scho issludinats, kâ tas Gust Kalnin, kuram poscham dehla naw, ir adopteerejis sawu radeneeka dehlu August Kalnin, dsim. 26. September 1861, kuru tas jaw dehla weetâ peenehmis un usaudsinajis no tâ laika, ka tas 3 gadus wezs bijis, un scho adoptaziju 28. Dezember s. g. protokolê norakstit likusi.

Kam pret scho adoptaziju kahda preti

runaschana buhtu, tas lai to dara 2 mehnes laikâ no apaksch rakstitas deenas, pehz tam netiks neweens klausits, bet tà adoptazija tiks par spehkâ gahjuschu usskatita.

Graschumuischas walststeesâ, 30. Dezember 1881. Nr. 187. 1

Kad tas schejeenes Jurratas krodsneeks Mahrtinsch Schwede ir miris, tad top zaur scho no Putschurgas pagasta teesas wisi tee, kureem pee wina pakal palikuschas mantibas kahdas prasischanas buhtu, kà ari tee, kuri tam pascham kaut ko parahdâ palikuschi — usaizinati triju mehneschu laikâ no appakschâ rakstitas deenas skaitot, tas ir lihds 4. Aprilim f. g., pee schejeenes pagasta teesas ar sawahm peerahdischanahm peeteiktees, jo pehz mineta termina notezeschanas neweenu wairs neklausihs, bet ar parahda slehpejeem likumigi isdarihs.

Putschurgas pagasta teesâ, taî 4. Januarî 1882. Nr. 9. 1

Kad pehz Keiseriskas 2. Zehsu draudses teesas raksteem no sch. gd. 18. Nowembra un 9. Dezembra ar Nr. 3718 un 4017 tas schenas Leel-Ihwan mahjas pirzejs Andrejs Ausinsch dehl pee Keiseriskas Zehsu-Walkas kreisteesas nosolitas pirkschanas sumas nomaksaschanas nespehschanas konkursê kritis; tad top zaur scho wisi wina paradu dewaji un nehmaji usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas pee schahs teesas usdotees; jo wehlaku neweens netiks klausits, bet ar paradu slehpajeem likumigi isdarits. Nr. 501. 1

Wez-Kalsnawâ, 18. Dezembrî 1881.

Kad tas bijis Wilken muischas semes rentneeks Dana Lewis ir konkursê kritis un wina mantiba okziona pahrdohta, tad top zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, tas ir lihdf 30. Juni 1882, sche pee pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina neweens wairs klausits netiks, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihs. Nr. 500. 1

Wilken walsts teesâ, 31. Dezbr. 1881.

Widriku kogokonna kohus mis Tartu kreisis ja Otepää kihelkonnas annab selle läbi awalikult teada, et Jaan Rebane Karl Rebase poeg sel 5. Januaril 1882 Jaak Petersohni kasupoojaks on kirjutatud.

Stis kutsub see kogukonna kohus köiki kellel selle wastu öigusega midage ütlemist peaks olema kuwwe kuu aja sees, see on kuni 22. Juni s. a. omme wasturääkimist selle kogukonna kohtu juures ülesandma, pääle selle aja ei sa enamb keegi kuulda wöetud ja saab Jaan Rebane, Jaak Petersohni kasupoojas kinnitedus. Nr. 10. 3

Widriken, sel 5. Januaril 1882.

Pindi kogukonna kohtu poolest, mes Wörro kreisin ja Rauge kihelkonnan saap stin seeläbi kuulutedus, et selle walla Kakku talo perisomanik ja Wörro liinan majaomanik Peter Kakku ära om kuulnu, ja kutsutas köiki, kellel selle ära kuulnu Peter Kakku käest midagi nöudmist ehk temale masmist peas olema, seda kuwwe kuu aja sissen, s. o. küige ildamb kuni 30. Junini 1882 aastal selle kogukonna kohtuman ülesanda ja äraseletada, sest perast seda nimitedu tärmint ei sa kedagi enamb kuulda woetus ja wölglase kui wöera omanduse salgaja sadawa sädüsliku trahwi ala.

Pindi kohtumajan, sel 30. Detsembril 1881. Nr. 464. 3

Tali kogukonna kohtu poolest, mis Perun kreisis ja Saarde kihelkonnas on, saab seega keigile teada antud, et siit Mägra talu omanik Pärri walla liige Jüri Tischler on ärasurnud, ja saawad keik kellel Jüri Tischleri käest midagi noudmist ehk temale maksmist on, üleskutsutud, endid kolme kuu ja kolme pääwa sees, tänasest allnimetud päewast arwatud, s. o. kuni 10. Aprillini 1882 sia kohtu ette seletama tulla. Pärast nimetud aega ei saa wölanoudjad enam kuulda wöetud, aga salgajad langewad trahwi alla.

Tali kogukonna kohtus, sel 7. Januaril 1882. Nr. 10. 1

Торги. Torge.

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку холста для тюфяковъ и подушекъ для нижнихъ воинскихъ чиновъ, квартирующихъ и впредь имѣющихъ быть расположенными въ казармахъ г. Митавы и въ Вирцаускомъ и Шведгофскомъ замкахъ на два года, считая съ 5. Января 1882 года, прибыть въ присутствіе сей Палаты въ назначенныхъ для сего на 26. число Января 1882 года торгу и на 29. число того же мѣсяца переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 часовъ, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемый залогъ на шесть сотъ руб. наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часа полудня въ день торга, т. е. 26. Января 1882 г., запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 218. 2

Митава, 12. Марта 1882 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung von Sackleinwand zu den Schlafsäcken und Kopfkissen für die in Mitau und in den Schlössern Würzau und Schwedhof kasernenartig bequartierten niederen Militairs auf zwei Jahre, gerechnet vom 5. Januar 1882 ab, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 26. Januar 1882 anberaumten Torgtermine und dem auf den 29. desselben Monats festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und dem erforderlichen Salogg von sechshundert Rbl. in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Converts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges d. i. den 26. Januar 1882, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenen Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 218. 2

Mitau, 12. Januar 1882.

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 23. Января сего 1882 года имѣетъ быть произведенъ въ Губернскомъ Правленіи торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку матеріаловъ и вещей для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ, въ пропорцію настоящаго года, въ Псковскій тюремный замокъ, а именно: сукна сѣраго фабричнаго 475 арш. 14 верш., сукна оранжеваго $4^{4}/_{30}$ аршина, сукна крестьянскаго чернаго 61 арш. 10 верш., холста подкладочнаго 4159 арш. 12 верш., холста рубашечнаго 2487 арш., фламандскаго полотна 139 арш. 8 верш., крючковъ 127 паръ, снура 246 арш., тесьмы 592 арш., кожъ черныхъ, юфтевыхъ, сыромятныхъ, подошевъ, стелекъ, задниковъ и набоекъ, по мѣрѣ надобности, для 288 паръ котовъ и 4 паръ подкандальниковъ, полушубковъ для малолѣтнихъ 5 штукъ и шуба женская 1, — всего на сумму 1934 р. № 188. 1

Псковское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, состоявшемуся 24. минувш. Декабря, объявляетъ, что въ присутствіи Псковской Казенной Палаты назначено произвести вторичные торги 20. Января 1882 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1882 году для преступниковъ Псковской каторжной тюрьмы мясныхъ продуктовъ и снѣтковъ въ слѣдующемъ количествѣ: мяса свѣжаго 35 пуд., соленаго 40 пуд., мяса свѣжаго отъ филе 220 пуд., говяжьихъ головъ 200 штукъ, ливеровъ 200 шт. и снѣтковъ 60 пуд. Поставка продуктовъ и снѣтковъ обойдется всего на сумму 1942 р. № 173. 1

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ объявляетъ симъ, что на отдачу въ новое арендное содержаніе нижепоименованныхъ казенныхъ мызъ и оброчныхъ статей Курляндской и Лифляндской губерній, считая съ экономическихъ сроковъ 1882 года, будутъ произведены рѣшительные торги безъ переторжекъ, въ нижеслѣдующіе дни:

№	Названіе оброчныхъ статей.	Земли: усадебной и пахатной.	Земли: сѣнокосной.	Земли: пастбищной.	Торги начинаются		Оцѣночная стоимость строеній.	На сколько лѣтъ.	Гдѣ будетъ производиться торгъ.
		Десятины.			Руб.	К.	Руб.		
	Курляндской губерніи.								
	18. Февраля 1882 года.								
1	Добленскаго уѣзда. Лѣсной оброчн. участокъ „Ценле“ смолокуренная печь.		0,64		8	—	—	12	Въ Фискальгофскомъ волостномъ правленіи.
	20. Февраля 1882 года.								
2	Фридрихштадтскаго уѣзда. Вальгофская корчма Рейзенъ . .	1,25	0,25	—	53	—	600	12	Въ Вальгофскомъ волостномъ правленіи.
	22. Февраля 1882 года.								
3	Газенпотскаго уѣзда. Казенная мыза Гудденекенъ, съ одною корчмою	181,41	82,32	35,06	1460	—	9540	18	
4	Тальсенскаго уѣзда. Казенная мыза Амтъ-Тальсенъ .	89,70	84,92	31,14	1880	—	7600	14	Въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ.
5	Туккумскаго уѣзда. Элкендорфская водяная мельница	0,42	0,29	0,18	1501	-	5560	12	
6	Гольдингенскаго уѣзда. Казенная мыза Курситенъ, съ двумя подмызками, 1 корчмою и 1 мельницею.	370,04	322,22	162,82	3400	—	24500	24	
7	Оброчная статья Меркальнъ. .	32,37	60,28	52,93	200	—	2230	24	Въ Газенпотскомъ Гауптманскомъ Судѣ.
	Лифляндской губерніи.								
8	Валкскаго уѣзда. Казенная мыза Блуменгофъ, съ двумя корчмами	378,86	93,88	118,43	1250	—	18375	20	Въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ.
	перелож.	10,28							

1) Желающіе торговаться обязаны представить лично, или чрезъ своихъ повѣренныхъ, не позже 11 час. дня, назначеннаго для торга, объявленія съ надлежащими залогами и свидѣтельствами о званіи. Залогъ требуется въ размѣрѣ годовой арендной суммы и третьей части стоимости строеній.

2) Кромѣ изустнаго торга допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, съ точнымъ соблюденіемъ условій изложенныхъ въ ст. 1909 и 1910 т. X ч. 1. Св. Гражд., изд. 1857 г.

3) Торги будутъ рѣшительные безъ переторжекъ.

4) Подробныя арендныя условія и описаніе оброчныхъ статей, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ и на мѣстахъ производства торговъ.

Die Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung von Kronsgütern und Obrockstücken im Kur- und Livländischen Gouvernement, gerechnet von den öconomischen Terminen des Jahres 1882 ab in den unten näher bezeichneten Ortschaften, entscheidende Torge, ohne Peretorge, werden abgehalten werden:

№	Benennung der Kronsbesitzlichkeiten.	Ländereien. Garten- und Ackerland.	Ländereien. Wiesen.	Ländereien. Weideland.	Der Torg beginnt von S.-Rbl. Rbl.	K.	Werth der Gebäude. Rbl.	Dauer der Arrendejahre.	Wo die entscheidenden Torge werden abgehalten werden.
		Dessätinen.							
	Im Kurländischen Gouvernement.								
	Am 18. Februar 1882.								
	Im Doblenschen Kreise.								
1	Das Forstobrockstück „Zepple" Theerofen	0,64			8	—	—	12	Bei der Fiscalhöfschen Gemeinde-Verwaltung.
	Am 20. Februar 1882.								
	Im Friedrichstädtischen Kreise.								
2	Der Wallhöfsche Reisen-Krug	1,25	0,25	—	53	—	600	12	Bei der Wallhöfschen Gemeinde-Verwaltung.
	Am 22. Februar 1882.								
	Im Hasenpothschen Kreise.								
3	Das Krongut Gudbeneeken nebst einem Kruge	181,41	82,32	35,06	1460	—	9540	18	Bei der Baltischen Domainen-Verwaltung in Riga.
	Im Talsenschen Kreise.								
4	Das Krongut Amt-Talsen	89,70	84,92	31,14	1880	—	7600	14	
	Im Tuckumschen Kreise.								
5	Die Eckendorffsche Wassermühle	0,42	0,29	0,18	1501	—	5560	12	
	Im Goldingenschen Kreise.								
6	Das Krongut Cursiten nebst 2 Beihöfen, 1 Kruge und 1 Windmühle	370,04	322,22	162,82	3400	—	24500	24	
7	Das Obrockstück Merekaln	32,37	60,28	52,93	200	—	2230	24	Bei dem Hasenpothschen Hauptmannsgerichte.
	Im Livländischen Gouvernement.								
	Im Walkschen Kreise.								
8	Das Krongut Blumenhof nebst 2 Krügen	378,86 Buschland 10,28	93,88	118,43	1250	—	18375	20	Bei der Domainen-Verwaltung in Riga.

1) Diejenigen, welche am Torge Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich, oder durch ihre Bevollmächtigten, zeitig vor Beginn des Torges, nicht später als bis 11 Uhr Mittags, zugleich aber auch ihre Standesbeweise und die erforderlichen Salogge beizubringen. Der Salog muß die Jahresarrendesumme und den dritten Theil des taxirten Werthes der Gebäude betragen.

2) Außer dem mündlichen Angebote werden auch Offerten in versiegelten Couverts, in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 Band X Theil I Swod der Civilrechte vom Jahre 1857, entgegengenommen.

3) Es werden nur entscheidende Torge ohne Peretorge, abgehalten werden.

4) Die ausführlichen Arrendebedingungen, sowie die Beschreibungen, können von den Torgliebhabern rechtzeitig bei der Domainen-Verwaltung in Riga und da, wo die Torge stattfinden, eingesehen werden. Nr. 165. 2

Судебный приставъ при Великолуцкомъ окружномъ судѣ Григорьевъ жительствующій въ городѣ Великихъ-Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. гр. Суд., объявляетъ, что 30. Января 1882 года въ 10 часовъ утра, въ зданіи Великолуцкаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее дворянину Алоизію Александрову Оссендовскому заключающіяся: 1) изъ двухъ частей сельца Иванова, съ принадлежащими къ нимъ пустошами и отрѣзными землями всего въ количествѣ 575 дес. 511 саж., 2) въ лѣсной строевой дачѣ подъ названіемъ Степанцево — Абакулиха тожь, въ количествѣ 295 дес., 3) въ лѣсной строевой дачѣ подъ названіемъ Данилково въ количествѣ 706 дес. 2273 саж. и 4) съ находящимися въ сельцѣ Ивановѣ постройками, рабочимъ и домашнимъ скотомъ и засѣяннымъ озимымъ хлѣбомъ.

Имѣніе это находится въ Псковской губерніи, Великолуцкаго уѣзда, 2 стана, состоитъ въ залогѣ у дочери маіора Марьи Николаевой Валуевой въ суммѣ 16,800 рублей и назначено въ продажу для удовлетворенія взысканій въ пользу г. Валуевой по упомянутому залогу, дворянина Александре Желѣзнова, купцевъ: Дмитрія Боженова, Михаила Кастерскаго, Николая Карасева, Самхи Зейлаксона, мѣщанъ: Бенуса Гольдина, Алкона Везменскаго, Надежды Куликовой и вдовы генералъ-маіора Елизаветы Вокуловской-Доцинской, оцѣнено въ 30,348 руб. с. съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности. Всѣ бумаги и документы, относящіяся до продаваемаго имѣнія, открыты для публики въ канцеляріи окружнаго суда. № 29. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Vom Kirchen-Collegio der **evangelisch-lutherischen St. Jacobi-Gemeinde in Riga** wird hiermit dem § 630 des Allerhöchst bestätigten Kirchengesetzes zufolge allen stimmberechtigten Gliedern dieser Gemeinde bekannt gemacht, daß der

Rechnungsabschluß

für das Jahr 1881 in der Vorhalle der St. Jacobi-Kirche in einer Kapsel **zur Einsicht ausgehängt** worden ist, außerdem aber auch an den Wochentagen in den Vormittagsstunden in der Wohnung des Kirchenschreibers eingesehen werden kann. Die gegen diese Jahresrechnung etwa beabsichtigten Ausstellungen sind dem obgedachten Kirchen-Collegio bis zum 1. März dieses Jahres vorzustellen, nach Ablauf welcher Frist, Falls keine Bemerkungen eingegangen, diese Rechnung als von der Gemeinde anerkannt, wird angesehen werden.

Riga, den 16. Januar 1882.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren angegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Peter Paul Wilnitz am 15 Juni 1879 Nr. 9773 ertheilte, bis zum 1. Januar 1880 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet des zu Poretschje verzeichneten Meschtschanins Grigory Iwanow Romakin d. d. 18. November 1881 Nr. 4802, giltig bis zum 16. November 1882.

Das Paßbüreaubillet des zu Poretschje verzeichneten Meschtschanins Iwan Semenow Romakin, d. d. 18. November 1881 Nr. 4803, giltig bis zum 16. October 1882.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Феллина на 1882 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Fellin pro 1882.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).

		Руб.	Коп.
25)	Жалованье 4 ночнымъ сторожамъ	400	—
26)	„ рыночному смотрителю	100	—
27)	„ надсмотрщику за порядкомъ во время ярмарки	60	—
	Итого по 3. Отдѣлу	2,080	—
	Итого по Главѣ 2.	7,215	—

Глава 3.

Содержаніе городскихъ имуществъ.

28)	Содержаніе въ исправности крестьянскихъ усадебъ на городскомъ имѣніи Вирацъ	250	—
29)	Содержаніе городскаго пастбища	300	—
30)	Ремонтъ городскихъ зданій	1,150	—
31)	Содержаніе дровянаго двора	50	—
32)	Страхованіе городскихъ зданій	165	—
33)	Отопленіе ратуши	200	—
34)	Содержаніе въ исправности городскихъ часовъ	30	—
35)	Очистка отхожихъ мѣстъ въ городскихъ зданіяхъ	190	—
36)	Содержаніе общественныхъ колодцевъ	100	—
	Итого по Главѣ 3	2,435	—

Глава 4.

Наружное благоустройство города.

37)	Освѣщеніе города	700	—
38)	Очистка дымовыхъ трубъ	750	—
39)	Содержаніе въ исправности пожарныхъ инструментовъ	200	—
40)	Очистка публичныхъ площадей и улицъ передъ городскими зданіями	200	—
41)	Содержаніе въ чистотѣ публичныхъ дорогъ, городскихъ гульбищъ и алей	140	—
42)	Ремонтъ мостовой	1,000	—
	Итого по Главѣ 4	2,990	—

Глава 5.

Расходы по учебный части.

43)	Содержаніе городскихъ училищъ	4,370	—
44)	Лифляндской земской гимназіи	1,000	—
45)	Рижскаго политехническаго училища	50	—
	Итого по Главѣ 5	5,420	—

Глава 6.

46)	По квартирному довольствію войскъ	1,100	—

Глава 7.

Выдача пенсіи.

47)	Двѣ пенсіи	300	—

Глава 8.

Расходы по содержанію церкви и благотворительныхъ заведеній.

		Руб.	Коп.
48)	Городскому пастору	525	—
49)	„ органисту	50	—
50)	На пособія городскимъ бѣднымъ	300	—
	Итого по Главѣ 8	875	—

Глава 9.

Выдаваемыя городомъ пособія.

51)	На содержаніе центральнаго Управленія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	38	—
52)	На отопленіе губернаторской квартиры въ Рижскомъ замкѣ	18	80
53)	На содержаніе канцеляріи уѣзднаго фискала	26	50
54)	На содержаніе Статитическаго Комитета	15	51
55)	Городской тюрьмы	200	—
56)	Пособіе обществу поданія помощи при кораблекрушеніяхъ	25	—
	Итого по Главѣ 9	323	81

Глава 10.

Расходы разнаго рода.

57)	Выписка газетъ	59	98
58)	Налогъ съ недвижимыхъ имуществъ въ пользу казны	3	—
59)	На содержаніе повивальныхъ бабокъ	58	32
60)	Уплата почтѣ страховаго сбора по пересылкѣ денегъ	3	—
61)	На содержаніе мировыхъ судебныхъ учрежденій за 1882 годъ	682	50
62)	Чрезвычайныхъ расходовъ по распоряженію Думы и Управы	1,757	35
	Итого по Главѣ 10	2,564	15
	Всего расходовъ	23,709	11

Приложенie
къ росписи города Феллина по 1882.

О принадлежащихъ городу капиталахъ.

	Руб.	Коп
I.		
Образовавшiйся отъ постепенныхъ экономическихъ сбереженiи резервный капиталъ города Феллина	20,975	—
II.		
Пенсiонный капиталъ образовавшiйся съ произведенныхъ вычетовъ изъ жалованья городскихъ чиновниковъ . .	4,565	—
III.		
Городской школьный капиталъ для постройки училищныхъ зданiй	1,893	—
IV.		
Дарованный умершимъ Маiоромъ Ф. Фолькмаромъ легатъ на пособiя нуждающимся жителямъ города Феллина .	1,694	16
V.		
Основанный въ память 25 лѣтняго юбилея царствованiя Государя Императора Александра II. капиталъ на устройство рабочаго дома	525	—

Budget der Stadt Fellin
für das Jahr 1882.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städteordnung.)

A. Einnahmen.

1. Capitel.
Capitalien.

		Rbl.	Kop.
1)	Zinsen von Werthpapieren:		
	a) des Reservefonds	1,098	50
	b) des Pensionsfonds	230	—
	c) des Schulbaufonds	90	40
	d) des Volkmarschen Legats	84	60
	e) des Arbeitshausfonds	25	40
	1. Capitel	1,528	90

2. Capitel.
Städtische Immobilien.

1. Titel. Das Stadtgut Wieratz.

2)	Arrende von den Hofesländereien	2,470	—
3)	Pacht von den Bauerländereien	4,232	—
	1. Titel	6,702	—

2. Titel. Gebäude.

4)	Vermiethete Räume der Stadtgebäude	40	—
5)	„ „ „ neuen Markthalle	481	—
	2. Titel	521	—

3. Titel. Grundstücke.

6)	Grundzinsen von Haus- und Gartenplätzen	54	42
7)	Pacht vom Grundstück Lindenland	92	4
	3. Titel	146	46

4. Titel. Nutzungen.

		Rbl.	Kop.
8)	Von der Verpachtung der Fischereiberechtigung	31	—
9)	Weidegeld für die Benutzung der Stadtweide	300	—
10)	Pacht für die Berechtigung des Haltens von Badehäusern am Seeufer	10	—
11)	Für Jagdscheine	3	—
12)	Für verkauften Sand und Lehm	20	—
	4. Titel	364	—
	2. Capitel	7,733	46

3. Capitel.

Steuern.

		Rbl.	Kop.
13)	Immobiliensteuer	2,300	—
14)	Zuschlagssteuer von Handels- und Gewerbescheinen u. Billeten	1,460	—
15)	Steuern von den Getränke-Verkaufs- u. Bereitungsanstalten	280	—
16)	Steuer von den Tracteur-Anstalten	6,120	—
17)	Steuer für eine Einfahrt	10	—
18)	Literatensteuer	54	—
19)	Strafgelder für verspätete Steuerzahlungen	10	—
	3. Capitel	10,234	—

4. Capitel.

Gebühren.

		Rbl.	Kop.
20)	Standgelder der Fuhrleute	25	—
21)	Markt und Jahrmarktstandgelder	340	—
22)	Für Concession zur Erbauung von Jahrmarktsbuden	200	—
23)	Gebühren von Urkunden und Wechselprotesten	100	—
24)	Für Justiren der Maaße und Gewichte	2	—
	4. Capitel	667	—

5. Capitel.

Hülfseinkünfte.

		Rbl.	Kop.
25)	Schulgelder	2,500	—
26)	Aus dem Reichsschatz für's Militair	990	—
27)	Gagenabzüge zum Pensionsfond	55	75
	5. Capitel	3,545	75
	1.—5. Capitel	23,709	11

B. Ausgaben.

1. Capitel.

Zuschlag zu den städtischen Zweckcapitalien.

		Rb.	Kop.
1)	Zum Pensionsfond: Zinsen und Gagenabzüge	285	75
2)	Zum Schulbaufond: die Zinsen desselben	90	40
3)	Zum Volkmarschen Legat: die Zinsen desselben	84	60
4)	Zum Arbeitshausfond: die Zinsen desselben	25	40
	1. Capitel	486	15

2. Capitel.

Städtische Verwaltung, Rechtspflege und Polizei.

1. Titel. Communal-Verwaltung.

		Rb.	Kop.
5)	Gehalt des Stadthaupts	400	—
6)	„ „ Stadtsecretairs	1,000	—
7)	„ „ Stadtbuchhalters	500	—
8)	„ „ des Translateurs	200	—
9)	„ „ des Kanzellisten	300	—
10)	„ „ des Stadtboten	60	—
11)	Kanzellei-Bedürfnisse des Stadtamts	100	—
	1. Titel	2,560	—

2. Titel. Magistrat.

		Rb.	Kop.
12)	Gehalt des Bürgermeisters	125	—
13)	„ der 2 Rathsherren à 100 Rbl.	200	—
14)	„ des Syndicus	850	—
15)	„ „ Notairs	450	—
16)	„ „ Translateurs	100	—
17)	„ „ Kanzellisten	350	—
18)	„ 2er Ministeriale	400	—
19)	Kanzelleibedürfnisse	100	—
	2. Titel	2,575	—

3. Titel. Polizeiverwaltung.

		Rb.	Kop.
20)	Gehalt des Polizei-Rathsherrn	150	—
21)	„ „ Protocollisten	420	—
22)	„ „ Commissairen	600	—
23)	„ „ Dieners	200	—
24)	„ „ Obernachtwächters	150	—
25)	„ der 4 Nachtwächter	400	—
26)	„ des Marktvoigts	100	—
27)	„ der Jahrmarktwächter	60	—
	3. Titel	2,080	—
	2. Capitel	7,215	—